

MEDISANA®

CZ Vyhřívací prostěradlo ^{HUB}

HU ^{HUB} Melegítő ágybetét

PL Koc elektryczny ^{HUB}

TR Yatak altı ısıtma sistemi ^{HUB}

RU Электрический матрас
с обогревом ^{HUB}



Art. 60215



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ	Návod k použití	
	1 Bezpečnostní pokyny	4
	2 Použití	7
	3 Různé	8
	4 Záruka	9
HU	Használati utasítás	
	1 Biztonsági útmutatások	10
	2 Használat	13
	3 Egyéb	14
	4 Garancia	15
PL	Instrukcja obsługi	
	1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	16
	2 Stosowanie	19
	3 Informacje różne	20
	4 Gwarancja	21
TR	Kullanım talimatı	
	1 Güvenlik bilgileri	22
	2 Kullanım	25
	3 Çeşitli bilgiler	26
	4 Garanti	27
RU	Инструкция по применению	
	1 Указания по безопасности	28
	2 Применение	31
	3 Разное	33
	4 Гарантия	34

Přístroj a ovládací prvky
A készülék a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления

Vyhřívací prostěradlo
 Melegítő ágybetét
 Koc elektryczny
 Yatak altı ısıtma sistemi
 Электрический матрас с обогревом

Přívodní kabel
 Csatlakozókábel
 Przewód przyłączeniowy
 Bağlantı kablosu
 Соединительный кабель

Ovladač s posuvným prepínačom
 Kezelőrészt tolókapcsolóval
 Pilot z przełącznikiem suwakowym
 Sürgü anahtarlı kumanda ünitesi
 Блок управления с ползунковым переключателем

Kontrolka
 Működésjelző lámpa
 Lampka kontrolna
 İşletme kontrol lambası
 Контрольная лампочка





ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

LOT

Номер LOT



Производитель



Не втыкайте иголки в электрический матрас с подогревом!



Не используйте электрический матрас с подогревом в смятом или сложенном состоянии!



Используйте электрический матрас с подогревом только в закрытых помещениях!



Не стирать!



Не отбеливать!



Электрический матрас с подогревом нельзя сушить в сушильном шкафу!



Электрический матрас с подогревом нельзя гладить!



Не подвергать химической чистке!



Указания по безопасности

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Регулярно проверяйте матрас с подогревом на предмет следов износа или повреждений. При обнаружении подобных следов или повреждений перед использованием необходимо отослать прибор на проверку изготовителю или его авторизованному сервисному центру.
- Используйте матрас только в указанных в данном руководстве по эксплуатации целях.
- Не используйте матрас с подогревом для обогрева маленьких детей, беспомощных или спящих людей или людей, не чувствительных к высокой температуре.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц и получили от них указания, по использованию прибора.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- На продольных сторонах матраса с подогревом находятся четыре петли. Используйте эти петли для крепления матраса с подогревом на обычном матрасе, применяя подходящую ленту или шнур. Следите за тем, чтобы матрас с подогревом плотно прилегал к обычному матрасу в продольном и поперечном направлении и не образовывал складок в течение всего времени использования. Перед отходом ко сну проверьте правильность расположения!
- Во время эксплуатации выключатель и подводящие кабели не должны находиться на матрасе с подогревом или под ним, их не следует накрывать любым другим образом.
- Перед использованием на раскладной кровати убедитесь в том, что сетевой кабель и сам матрас с подогревом не зажаты шарнирами или что они не сдвигаются при раскладывании кровати.
- В матрас нельзя втыкать булавки и располагать на нем какие-либо острые или колющие предметы.
- Не оставляйте работающий матрас с подогревом без присмотра.
- Прибор предназначен только для частного использования и не предназначен для медицинских целей в больницах.
- Не прикасайтесь к матрасу с подогревом, если он упал в воду. Немедленно вытащите вилку из розетки.
- Не используйте матрас с подогревом во влажном состоянии или при повышенной влажности. Матрас с подогревом можно снова использовать только после того, как он полностью высохнет.
- На выключатель и питающий кабель не должна попадать влага.
- Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не носите матрас с подогревом за сетевой кабель, не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- В случае повреждения или неисправности матрас нельзя ремонтировать самостоятельно. Неисправный матрас необходимо вернуть продавцу. Ремонт может выполнять только уполномоченная торговая организация или лицо, имеющее соответствующую квалификацию.

- Если повреждена сетевая кабель, то его разрешается заменять только изготовителю, авторизованной мастерской или квалифицированному мастеру.
- Прежде чем убрать электрический матрас на хранение, дайте ему полностью охладиться.
- Не складывайте матрас с подогревом и не ставьте на него какие-либо предметы во время хранения.
- Если Вы в течение долгого времени ощущаете боли в мышцах или суставах, то проинформируйте об этом врача. Непроходящие боли могут быть симптомом серьезного заболевания.
- Незамедлительно прекратите использование, если оно вызывает неприятные чувства или боли.

2 Použití

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! Купив электрический матрас с подогревом **HUB**, Вы стали владельцем качественного продукта фирмы **MEDISANA**. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы электрического матраса с подогревом фирмы **MEDISANA** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Электрический матрас с обогревом **MEDISANA HUB**
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

2.2 Применение

Матрас с подогревом **MEDISANA HUB** позволяет согреть и расслабить все тело. Их применение интенсифицирует кровообращение в затвердевших участках мышц и улучшает самочувствие после тяжелого дня. Матрас с подогревом поддерживает в постели постоянную комфортную температуру, при которой можно расслабиться и быстро заснуть. Расправьте матрас с подогревом на обычном матрасе. На продольных сторонах матраса с подогревом находятся четыре петли. Используйте эти петли для крепления матраса с подогревом на обычном матрасе, применяя подходящую ленту или шнур. Следите за тем, чтобы матрас с подогревом плотно прилегал к обычному матрасу в продольном и поперечном направлении и не образовывал складок в течение всего времени использования. Уложите на него простыню. Только так матрас с подогревом может оптимальным образом отдавать тепло. Перед отходом ко сну проверяйте правильность расположения! Матрас с подогревом можно использовать, только расстелив и разгладив его. Матрас с подогревом оснащен электрической системой контроля температуры, которая регулирует настроенную температуру в соответствии с выбранным положением переключателя.

2.3 Работа

Мы рекомендуем включать электрический матрас за полчаса перед сном. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку и установите переключатель из положения **0** в положение **1**. Рабочий индикатор загорается красным светом. Вы почувствуете, как матрас постепенно разогревается, разогрев будет ощутимее, если сверху накрыться периной. Для увеличения температуры выключатель нужно перевести в следующее положение **2**. Если Вам кажется, что матрас с подогревом слишком сильно разогрет, переведите переключатель в положение **1**. Прибор разработан таким образом, что ступень **2** предназначена для подогрева, а ступень **1** - для длительного режима. Перед сном переместите переключатель в положение **1**.

Для выключения прибора переместите переключатель в положение **0**. Если красный индикатор режима работы погас, значит, прибор выключен. Выньте после этого вилку из розетки.

3.1 Чистка и уход

- Прежде чем чистить прибор, вытащите вилку из розетки и дайте грелке охладиться в течение не менее 10 минут.
- Электрический матрас запрещается стирать или подвергать химической чистке.
- Очищайте прибор мягкой, слегка влажной тряпкой. В электрический матрас с обогревом ни в коем случае не должна попадать вода.
- После чистки вытрите прибор сухой тряпкой. Не сушите его на солнце. Не включайте и не гладьте электрический матрас, чтобы просушить его.
- Повторное использование прибора допускается только после того, как он полностью высохнет.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- Раскрутите кабель, если он перекручен.
- Во время хранения вилка должна быть вытаскана из розетки.
- Дайте прибору охладиться. Прибор лучше всего хранить в полученной при покупке оригинальной упаковке, в сухом и чистом месте.

3.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

3.3 Технические характеристики

Название и модель	: Электрический матрас с обогревом MEDISANA HUB
Электропитание	: 230 В~ 50 Гц
«Греющая» мощность	: прилб. 60 Ватт
Уровни переключения	: 0 - 1 - 2
Размеры	: прилб. 150 x 80 см
Вес	: прилб. 1000 г
Длинный сетевой кабель	: прилб. 2,35 м
Условия эксплуатации	: Использовать только в сухом состоянии
Условия хранения	: сухой и чистый
Артикул	: 60215
Номер EAN	: 40 15588 60215 3



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.